

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 84 (1966)
Heft: 213

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amülicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Hôtel du Chasseral S.A., La Neuveville.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abkommen mit der Republik Costa Rica betreffend den Schutz und die Förderung von Investitionen. — Accord de protection et d'encouragement des investissements avec la République de Costa Rica.

Auslands-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

5. September 1966.

R. Meier Holzbau AG, in Männedorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Bauten jeder Art, insbesondere von Holzbauten, sowie ferner die Ausführung von Schreiner- und Zimmerarbeiten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und bereits bestehende übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, zerlegt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das unter der — im Handelsregister nicht eingetragenen — Firma «Robert Meier», Zimmerei und Schreinerei, in Männedorf betriebene Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1966 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Franken 374 098.10 und Passiven im Betrage von Fr. 66 759.80, zum Preise von Franken 307 338.30, von dem Fr. 300 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Meier sen., von Herrliberg, in Männedorf, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Martha Meier, von Herrliberg, in Männedorf, und Robert Meier jun., von Herrliberg, in Männedorf. Geschäftsdomizil: Glärnischstrasse 297.

5. September 1966.

Gebrüder Schellenberg, Werbeagentur, in Pfäffikon. Unter dieser Firma sind Hanspaul Schellenberg, von und in Pfäffikon (Zürich); Christoph Schellenberg, von und in Pfäffikon (Zürich), dieser in Gütertrennung lebend, sowie Ulrich Schellenberg, von und in Pfäffikon (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1966 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an Paul Schellenberg-Ris, von und in Pfäffikon (Zürich). Planung und Gestaltung von Werbemassnahmen sowie Mitwirkung an solchen; Erwerb von und Beteiligung an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art. Obermattstrasse 75.

5. September 1966. Werbeagentur.

Blaser & Bangarter, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind René Blaser, von Trubschachen (Bern), in Birmensdorf, und Rolf Bangarter, von Tscheppach (Solothurn), in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1966 ihren Anfang genommen hat. Betrieb einer Werbeagentur. Bellerivestrasse 45.

5. September 1966.

Papeterie Wertli, in Kloten. Inhaber dieser Firma ist Karl Wertli, von Zufikon (Aargau), in Kloten. Papeterie und Buchhandlung. Gerbegasse 2.

5. September 1966.

August Zimmerli, Möbelfabrikation, in Wallisellen. Inhaber dieser Firma ist August Zimmerli, von Murgenthal (Aargau), in Dietlikon. Fabrikation von Möbeln aller Art. Säntisstrasse 23.

5. September 1966. Liegenschaften, Restaurants, Hotels.

E. Ribli-Böhler, in Zürich (SHAB, Nr. 256 vom 2. November 1954, Seite 2805). Die Firma lautet neu **Emil Ribli, Liegenschaften**. Der Firmainhaber wohnt nun

in Zürich 11. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften, insbesondere von Restaurants, Hotels und Cafés. Neues Geschäftsdomizil: Schürigstrasse 51.

5. September 1966.

Werbung und Wirtschaftsforschung, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB, Nr. 24 vom 30. Januar 1963, Seite 291). Die Generalversammlung vom 25. August 1966 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **ELWIFO AG, Wirtschaftsforschung und Vertrieb elektrotechnischer und chemischer Produkte**. Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung aller Markt-, Meinungs- und Motivforschungsaufgaben, insbesondere auf elektrotechnischem und chemischem Gebiet, sowie Herstellung oder Ankauf und Vertrieb elektronischer und chemischer Produkte. Die Gesellschaft bezweckt ausserdem die Beteiligung an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Gesellschaftszweck sowie den Ankauf und die Verwaltung solcher Unternehmen.

5. September 1966. Treibriemen, Leder.

Gut & Co., bisher in Zürich 4 (SHAB, Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 38), Treibriemenfabrik und Lederhandlung, Sitz der Firma ist nun Opfikon. Die Kommanditistin Melanie Gut-Bühler ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der Kommanditär Eduard Gut jun. wohnt nun in Dallas (Texas, USA). Einzelprokura ist erteilt an Hanna Gut-Steiner, von und in Zürich; Rudolf Hardmeier, von Zollikon, in Zumikon, und an Hermann Graf, von Rafz, in Zürich. Geschäftsdomizil: Sägereistrasse 15, Glattbrugg.

5. September 1966. Textilneuheiten.

Engen Schmid, in Zürich (SHAB, Nr. 57 vom 9. März 1961, Seite 686), Handel mit Textilneuheiten. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. September 1966. Präzisionswerkzeuge, Werkzeugmaschinen.

W. Schaffner-Behrend, in Zürich (SHAB, Nr. 139 vom 19. Juni 1964, Seite 1899). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Vertretungen und Verkauf sowie Fabrikation und Reparatur von Präzisionswerkzeugen, Werkzeugmaschinen und technischen Artikeln verschiedener Art. Die zurzeit eingetragenen Prokuristen zeichnen für das Gesamtunternehmen.

5. September 1966.

W. Schaffner-Behrend, Zweigniederlassung für Gelenkwellendienst, in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Einzelfirma «W. Schaffner-Behrend», mit Sitz in Zürich, deren Geschäftsbereich Vertretungen und Verkauf sowie Fabrikation und Reparatur von Präzisionswerkzeugen, Werkzeugmaschinen und technischen Artikeln verschiedener Art umfasst, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a) mit Einzelunterschrift durch Walter Schaffner-Behrend, von Hornussen (Aargau) und Zürich, in Zürich, Inhaber der Firma; b) mit Einzelprokura durch Käthe Behrend geb. Gloyer, von und in Zürich, und Paul Christen, von Wynau (Bern), in Zürich; c) mit Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, durch Werner Seyfang, von und in Zürich. Der Geschäftsbereich der Zweigniederlassung beschränkt sich auf Verkauf, Fabrikation und Reparatur insbesondere von Gelenkwellen und ferner von Gelenken. Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 25.

5. September 1966. Waren aller Art.

Swirex Aktiengesellschaft, Sehaan, Zweigniederlassung Zürieli, in Zürich 7 (SHAB, Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 82), Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Swirex Aktiengesellschaft» in Sehaan. Infolge Löschung der Gesellschaft im Handelsregister der Hauptniederlassung und Aufhebung der Zürcher Zweigniederlassung wird der auf diese bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

5. September 1966. Autotransporte.

G. Gugger, in Zürich (SHAB, Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 673), Autotransporte (Sachen) usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. September 1966.

Neue Textilie Wohnstoffe, G. Karl, in Zürich (SHAB, Nr. 132 vom 11. Juni 1959, Seite 1662), Handel en gros mit Dekorationsstoffen. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. September 1966. Kolonialwaren, Delikatessen.

Alwin Gossweiler, in Erlenbach (SHAB, Nr. 150 vom 30. Juni 1927, Seite 1203), Handel mit Kolonialwaren, Delikatessen, Früchten usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1966.

Bruno Lips, Bau- und Möbelschreinerei, in Birmensdorf (SHAB, Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 351). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juli 1966 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

6. September 1966. Autoreparaturen.

Jos. Greis-Jäger, in Feuerthalen (SHAB, Nr. 217 vom 16. September 1949, Seite 2410) Autoreparaturwerkstätte usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1966 an die «Garage Greis AG», in Feuerthalen, erloschen.

6. September 1966.

Garage Greis AG, in Feuerthalen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und die Uebernahme von einschlägigen Vertretungen. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 vollliberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Jos. Greis-Jäger», in Feuerthalen, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1966, nach der die Aktiven Fr. 309 337.40 und die Passiven Fr. 211 337.40 betragen, zum Preise von Fr. 98 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht

wird. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Josef Greis, Präsident; Siegfried Greis und Olaf Greis, alle von Winterthur, in Feuerthalen. Geschäftsdomizil: Langwiesen, Hauptstrasse.

6. September 1966. Tiefbau.

Näf & Thoma, in Dübendorf. Unter dieser Firma sind Emil Näf, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zürich 11, und Alois Thoma, von Amden (St. Gallen), in Dübendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1965 ihren Anfang genommen hat. Tiefbaugeschäft. Wallisellenstrasse 65.

6. September 1966. Stahlrohrmöbel, Polsterarbeiten.

Schellenberg & Grimm, in Höri, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1966, Seite 1825), Fabrikation und Verkauf von Stahlrohrmöbeln sowie Ausführung von Polsterarbeiten. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausschiedens des Gesellschafters Karl Schellenberg aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Robert Grimm als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Robert Grimm** fortgesetzt.

6. September 1966. Sanitätsgeschäft.

Paul Trefny & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1955, Seite 2905), Sanitätsgeschäft. Handel mit Gummiwaren und Krankenpflegeartikeln, usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Paul Trefny aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Josef Berkold & Sohn» in Zürich 1 übernommen worden.

6. September 1966. Sanitätsgeschäft.

Josef Berkold & Sohn, in Zürich. Unter dieser Firma sind Josef Berkold sen. und Josef Berkold jun., beide von Zürich, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1966 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Paul Trefny & Co.», in Zürich 1, übernommen hat. Sanitätsgeschäft, Handel mit Gummiwaren und Krankenpflegeartikeln. Anfertigung von künstlichen Gliedern, orthopädischen Apparaten und Bandagen. Geschäftsdomizil: Rindermarkt 7 in Zürich 1.

6. September 1966.

E. Graf, Textilien, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Ernst Graf, von Sternenberg, in Dübendorf. Handel mit kompletten Wäscheausstatten. Neuhausstrasse 2.

6. September 1966. Uhren, Bijouterie.

Rudolf Wehrli, in Winterthur (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1926, Seite 678), Uhren- und Bijouteriehandel usw. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Hans Wehrli», in Winterthur, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven.

6. September 1966. Uhren, Bijouterie.

Hans Wehrli, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Hans Wehrli-Frei, von Küttigen (Aargau) und Winterthur, in Winterthur 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Lisa Wehrli-Frei, von Küttigen (Aargau) und Winterthur, in Winterthur. Diese Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Rudolf Wehrli», in Winterthur, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Handel mit Uhren und Bijouteriewaren sowie Reparatur von Uhren. Marktgasse 36.

6. September 1966. Liegenschaftsverwaltung.

Rud. Maag & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1964, Seite 2330), elektrisches Installationsgeschäft. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf: Verwaltung von Liegenschaften.

6. September 1966. Elektrische Installationen.

Rud. Maag & Cie., Zweigniederlassung in Zollikon (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1964, Seite 2330), elektrisches Installationsgeschäft, Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der Eintrag über diese Zweigniederlassung wird infolge Uebergehanges ihrer Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Kräher & Wismer, vormals Zweigniederlassung Zollikon von Rud. Maag & Cie.», in Zollikon, geloscht.

6. September 1966. Elektrische Installationen.

Kräher & Wismer, vormals Zweigniederlassung Zollikon von Rud. Maag & Cie., in Zollikon. Unter dieser Firma sind Eduard Kräher, von Brugg (Aargau), in Zollikon, und Rudolf Wismer, von Zürich, in Zollikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1965 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Zollikon Zweigniederlassung der Kommanditgesellschaft «Rud. Maag & Cie.», mit Hauptsitz in Zürich, übernommen hat. Ausführung elektrischer Installationen. Oberdorfstrasse 12.

6. September 1966. Elektrothermische Apparate, technische Vertretungen.

J. Leder & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2870), Handel mit elektrothermischen Apparaten; technische Vertretungen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. September 1966.

Werner Leonhardt, Tonstudio, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Leonhardt, von Gerzensee (Bern), in Zürich 7. Betrieb eines Tonstudios. Ebelstrasse 46.

6. September 1966. Architekturarbeiten.

Gebag AG, in Oetwil am See (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1966, Seite 1418), Ausführung von Architekturarbeiten usw. Ohne Zeichnungsbefugnis sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Jean-Jacques Bernath, von Thayngen, in Neuhausen am Rheinfall, und Kurt Hofmann, von Unterkulm (Aargau), in Mönchaltorf.

6. September 1966.

Dreschgenossenschaft Niederhasli und Umgebung, in Niederhasli (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1416), Fritz Zoppi und Hans Wernli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Präsident und zugleich als Kassier mit Kollektivunterschrift in den Vorstand gewählt worden Ernst Vogel-Riffel, von und in Niederhasli; er zeichnet mit dem Aktuar Fritz Roth. Neues Geschäftsdomizil: bei Ernst Vogel-Riffel.

6. September 1966.

Druckerei Winterthur AG, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1966, Seite 2141). Dr. Georg Hasler, Heinrich Steiner, Ernst Bachofner, Dr. Adolf Lüthy und Dr. Robert Geilinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ohne Zeichnungsbefugnis sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Otto Müller, von Winterthur und Gächlingen, in Winterthur, und Dr. Max Trechsel, von und in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alfons Ruede, von Sulz bei Laufenburg (Aargau), in Winterthur.

6. September 1966.

US Rubber Overseas SA, Carouge/GE, succursale de Zurich pour la vente en Suisse dn Pneu Englebert, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1966, Seite 1047), mit Hauptsitz unter der Firma «US Rubber Overseas SA», in Carouge. Die Unterschriften von Samuel-Edward Harrison und Etienne Eliot sind erloschen. John Anthony Landenberger, Direktor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des Verwaltungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Leonhard-C. Daniels, Bürger der USA, in Genf, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates.

6. September 1966.

A.-G. für Presseerzeugnisse, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964, Seite 263), Herstellung von Presseerzeugnissen. Kollektivprokura ist erteilt an Hermann Greub, von Lotzwil (Bern), in Zofingen; Ernst Matter, von Safenwil, in Oftringen, und Hans Moser, von Zürich, in Zofingen; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates. Die Prokuristen zeichnen somit nicht mehr unter sich. Die Prokura von Willy Ott ist erloschen.

6. September 1966. Immobilien.

Relimar AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1966, Seite 2650), Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Immobilien usw. Kollektivunterschrift ist erteilt an Robert Lutz, von Wolfhalden (Appenzel A.-Rh.), in Hausen bei Brugg (Aargau). Er zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

6. September 1966.

OFAG Zürich, Ofenbau- und Feuerungstechnik AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1964, Seite 2921). Fritz Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. September 1966. Beteiligungen.

Syndikats A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 234). Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Dr. Carlo Fleischmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Kurt Fleischmann, von Küsnacht und Zürich, in Zürich.

6. September 1966.

Boden- und Effekten-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1951, Seite 3142), Verwaltung und Anlage von Vermögenswerten usw. Dr. Carlo Fleischmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Kurt Fleischmann, von Küsnacht und Zürich, in Zürich.

6. September 1966.

Evolvente AG, Werkzeugmaschinen (Evolvente SA, Machines-Outils) (Evolvente Ltd. Machine Tools), in Zürich (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1966, Seite 494). Die Prokura von Pierre Jaquet ist erloschen.

6. September 1966.

Société Constructions Industrielles du Bâtiment S.A. (C.I.B.), Succursale de Zurich [Industrieller Wohnungsbau A.G. (I.W.B.), Filiale Zürich] [Costruzioni Edilizie Industrializzate S.A. (C.E.I.) Succursale di Zurigo], in Zürich 2 (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1966, Seite 1128) mit Hauptsitz unter der Firma «Société Constructions Industrielles du Bâtiment S.A. (C.I.B.)» in Chêserex. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gustave-Paul Künzler, von Wolfhalden (Appenzel A.-Rh.), in Bad Ragaz, Mitglied des Verwaltungsrates.

6. September 1966.

Genossenschaft für ein reformiertes Alterswohnheim, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1963, Seite 2907). Armin Baumann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Kassier in die Verwaltung gewählt worden: Dr. Fritz Wilhelm Meyer, von und in Zürich. Der Präsident Alfred Schmid oder der Vizepräsident Walter Hiltbrunner führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier Dr. Fritz Wilhelm Meyer oder dem Aktuar Konrad Bräck.

6. September 1966. Werbeaufträge.

Prowerb AG, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1966, Seite 370), Beratung und Ausführung von Werbeaufträgen aller Art usw. Die Prokura von Karl Mosele ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Joseph Stalder, von Weggis, in Baar.

6. September 1966.

Dreschgenossenschaft Rafz, in Rafz (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1955, Seite 2969). Robert Häseler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Kassier in den Vorstand gewählt worden: Rudolf Baur, von und in Rafz. Der Präsident oder der Kassier führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

6. September 1966.

Braunviehzuchtgenossenschaft Winterthur und Umgebung, in Winterthur 3 (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1960, Seite 1003). Hermann Müller, Jakob Koblet, Hans Bösch und Fritz Baumgartner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Willi Graf, von Rehetobel (Appenzel A.-Rh.), in Winterthur, als Präsident; Albert Huber, von und in Winterthur, als Vizepräsident; Hans Müller, von und in Winterthur, als Aktuar, und Fritz Pfister, von Zürich, in Winterthur, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Waldhofstrasse 40 in Winterthur 1 (bei Willi Graf).

6. September 1966. Gummi, Asbest, technische Bedarfsartikel.

Angst & Pfister A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1966, Seite 111). Handel mit Gummi, Asbest-Fabrikaten, gepressten Ledermaschinen und anderen technischen Bedarfsartikeln usw. Neues Geschäftsdomizil: Thurgauerstrasse 66, in Zürich 11.

6. September 1966. Verwaltung, Ueberwachung von Unternehmungen.

General Electric-ESGE Ltd., in Zürich 10, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1965, Seite 1981), Verwaltung und Ueberwachung in der Schweiz und im Ausland von Unternehmungen, welche durch die General Electric Company, USA, kontrolliert werden usw. Rolf Gschwend und Werner Spingler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Karl Mosele sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Joseph Stalder, von Weggis, in Baar; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, jedoch nicht auch mit dem Kollektivprokuristen René Hillebrand.

6. September 1966.

Pegasus Privatfluggesellschaft AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1964, Seite 3410), Anschaffung und Betrieb eines Flugzeuges für Sport- und Reisezwecke. Peter Grieder und Théophile Vogel sind aus dem Verwaltungsrat

rat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Walter Dätwyler, von Staffebach, in Oberegstringen, als Präsident, sowie Ruth Dätwyler-Rüegg, von Staffebach, in Oberegstringen. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 816 in Zürich 9.

6. September 1966. Beteiligungen.

Dr. ing. Niesper A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1966, Seite 1251). Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im In- und Ausland usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt H. Lanz, von Rohrbach, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 491 in Zürich 11.

6. September 1966.

Neue Nordisk Films Co. AG. (Nouvelle Nordisk Films Co. S.A.), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1963, Seite 278). Hans Enz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift. Die Vertretung der Gesellschaft erfolgt weiterhin ausschliesslich in der Weise, dass die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Direktoren zu zweien unter sich oder je mit einem Prokuristen zeichnen.

6. September 1966. Schuhanstreichbürsten.

Wekas AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1965, Seite 3353). Herstellung und Vertrieb der patentierten Zello-Automatie Schuhanstreichbürste usw. Neues Geschäftsdomizil: Langstrasse 6, Zürich 4.

6. September 1966. Maschinen.

Schmid & Co., in Schwarzenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1966, Seite 1758). Maschinenfabrik. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Steiner, von und in Männedorf.

6. September 1966.

Max Müller, Malerwerkstätte, in Küssnacht ZH (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1958, Seite 2814). Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 67.

6. September 1966. Versuchs-Atomkraftwerke.

Suisatom AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1966, Seite 2637). Planung, Bau und Betrieb von Versuchs-Atomkraftwerken usw. Die Generalversammlung vom 2. September 1966 hat die Statuten abgeändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes der bisherigen 2400 Aktien von je Fr. 5000 auf je Fr. 8750 ist das Grundkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 21 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 3 800 000 durch Verrechnung librierter worden. Das Grundkapital zerfällt in 2400 Namenaktien zu Fr. 8750 und ist voll librierter.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

5. September 1966. Eisenwaren, Haushaltartikel.

Walter Güdel, in Madiswil, Eisenwarenhandel, Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1958, Seite 2894). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Eisenwaren und Haushaltartikeln aller Art.

5. September 1966. Spenglerei usw.

Walter Güdel jun., in Madiswil, Inhaber der Firma ist Walter Güdel jun., von Ursenbach, in Madiswil. Spenglerei und Installationsgeschäft. Unterdorf.

Bureau Bern

5. September 1966. Technische Apparate.

Marianne Frauchiger, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten, Handel mit technischen Apparaten (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1966, Seite 926). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1966.

Gehr. Busato, alkoholfreies Restaurant Scholl, in Bern, Betrieb der Kaffee- und Speisewirtschaft Scholl, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1960, Seite 2291). Die Firma wird geändert in: **Gehr. Busato, Restaurant Scholl**. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Scholl. Der Gesellschafter Hans Ruedi Busato wohnt nun in Boll-Sinneringen, Gemeinde Vechigen.

5. September 1966.

Set-normbau Max Meyer, in Bern, Holzelementbau und Einrichtung von Küchen (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1966, Seite 1394). Durch Ehevertrag unter Brautleuten vom 23. Juli 1966 hat der Inhaber mit seiner Ehefrau Elisabeth geb. Haudenschild Gütertrennung vereinbart.

5. September 1966. Nahrungsmittel.

E. Haefely, Nachf. H. Räber, in Bern, Vertrieb von Nahrungsmitteln (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1963, Seite 2883). Die Firma wird infolge Verkaufes des Geschäftes gelöst.

5. September 1966. Nahrungsmittel, Kosmetik.

E. Haefely, Nachf. Frau H. Nyffeler, in Bern, Inhaberin der Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Hans Nyffeler, ist Heiderösl Nyffeler geb. Gerber, von Huttwil, in Köniz, Vertrieb von Nahrungsmitteln und kosmetischen Artikeln. Monbijoustrasse 27.

5. September 1966.

Immobilienagentur R. & J. Jenni, in Bern. Unter dieser Firma sind Rolf Jenni, von Bowil, in Bern, und Jürg Jenni, von Bowil, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1966 begonnen hat. Verwaltung und Vermittlung von sowie Handel mit Liegenschaften. Morillonstrasse 13.

Bureau Biel

2. September 1966. Mécanique de précision.

Willy Brandt, à Biennne, fabrication d'étampes et articles de masse industriels, fabrication d'articles en métal (FOSC. du 21 septembre 1950, N° 221, page 2427). Nouveau but: Fabrication d'appareils et mécanique de précision. Nouvelle adresse: Rue Alexander-Moser 52.

5. September 1966. Benzin usw.

René Kopp, in Biel. Inhaber dieser Firma ist René Kopp, von Niederönz (Bern), in Biel. Betrieb der Esso-Service-Station Mettfeld. Mettstrasse 113.

6. septembre 1966.

Jean Aeschlimann Fils (JAF), Droguerie Jurassienne S.A., succursale à Biennne (FOSC. du 14 février 1966, N° 37, page 495), avec siège principal à St-Imier. Jules de Raemy, de Fribourg, à Ipsach, a été nommé fondé de procuration. Il engagera la société par sa signature collective à deux avec l'un des administrateurs ou des fondés de procuration déjà inscrits.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

5. September 1966.

Gondelhau Zweisimmen-Rüderberg AG, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1961, Seite 2698). Hans Müller, Charles von Grafenried und Hans Essig sind als Beisitzer aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An ihre Stellen wurden zu neuen Beisitzern des Verwaltungsrates gewählt: Karl Teuscher, von Erlenbach i.S., in Zweisimmen; Jean-Louis Vermeille, von Muriaux, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Alfred Poschung, von Abländsseen, in Aarau. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Büren an der Aare

6. September 1966. Schrauben usw.

Führer & Schwab, in Leuzigen, Fabrikation von und Handel mit Schrauben und Drehteilen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1217). Die Gesellschaft ist seit dem 1. August 1966 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

Bureau Saanen

2. September 1966. Schuhwaren.

Ernst Studer, in Saanen, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1943, Seite 1098). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

2. September 1966. Schuhwaren.

Rudolf und Esther Huber, in Saanen. Rudolf Huber und dessen Ehefrau Esther geb. Studer, von Appenzell, in Saanen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1966 begonnen hat. Handel mit Schuhwaren.

5. September 1966.

Weggenossenschaft Montesano Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Unterhalt und den eventuellen Ausbau des Strassenstückes Oldenhornstrasse- Chalet les Anémones- Vieux Chalet-Chalet Vera- Trogluf. Die Statuten datieren vom 23. Juli 1966. Die Genossenschaft beschafft sich die erforderlichen Mittel insbesondere: aus den Eintrittsgeldern neuer Mitglieder; aus den jährlichen Unterhaltsbeiträgen gemäss Kostenverteiler; aus allfälligen Busen; aus allfälligen ausserordentlichen Benützungsbeträgen infolge Ausführung grösserer Bauten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger von Saanen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihr gehören an: Armin Reichenbach, von Launen, in Gstaad, Gemeinde Saanen, als Präsident; Hans-Ulrich Neuwander, von Eggwil, in Saanen, als Sekretär; Arnold Lörtscher, von Spiez, in Bern, als Kassier. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Notariatsbureau W. Müller in Gstaad.

Luzern - Lucerne - Lucerna

5. September 1966. Elektronik.

AGIE Verkauf Inland A.G., in Luzern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. August 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist Verkauf von und Service für die Produkte der A.G. für industrielle Elektronik AGIE Losone bei Locarno im Gebiet der Schweiz. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerlegt in 50 zu 40 % (= Fr. 20 000) einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Leonhard Gysin, von Basel und Liestal, in Liestal, als Präsident; Werner Ullmann, von Basel, in Locarno, beide mit Einzelunterschrift, und Thomas-Georg Traube, argentinischer Staatsangehöriger, in Muraltto, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Elvezo Jaggi, von Zürich, in Locarno, und Ferdý Hermann, von Stansstad (Nidwalden), in Luzern. Geschäftsdomizil: Bundesstrasse 13 (eigenes Büro).

5. September 1966. Lebensmittel usw.

Curti & Co. A.G., in Luzern, Lebensmittel usw. (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1964, Seite 3848). Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Hans-Edi Curti ist nun Delegierter und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

5. September 1966. Metzgerei.

Werner Filliger, in Luzern, Metzgerei und Charcuterie (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1956, Seite 635). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. September 1966.

Gesellschaft für Immobilien-Anlagewerte Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1964, Seite 3092). Das Mitglied Hermann Karlen, nun wohnhaft in Luzern, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

5. September 1966.

Hotel Union A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 61 vom 15. März 1965, Seite 802). Dr. Burkard Frischkopf und Rudolf Zünd-Berset sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschrift sind Karl Kronenberger und Dr. Hans von Segesser, beide von und in Luzern.

5. September 1966. Schlosserei usw.

Emil Schacher, in Ebikon, Schlosserei usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1933, Seite 1497). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. September 1966.

Wasserversorgung Buchrain, in Buchrain. Genossenschaft (SHAB. Nummer 242 vom 15. Oktober 1956, Seite 2608). Richard Schnyder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Emil Schacher, von Escholzmatt und Ebikon, in Ebikon. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

2. September 1966. Waren aller Art usw.

Waltrade AG., in Zug, Tätigkeit in- und ausländischer Kompensationsgeschäfte sowie Transitgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1965, Seite 1919). Neues Domizil: Schmidgasse 2 (eigene Büros).

2. September 1966. Stahl, Maschinen, chemische Produkte usw. Sanberwald AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. August 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Stahl und Eisen, Maschinen, chemischen Produkten und Nahrungsmitteln in allen Ländern, ferner den Erwerb und die Vergebung von Lizenzen und anderen Urheberrechten, sowie von Patenten und Herstellungsverfahren für überwachte Waren. Die Gesellschaft kann auch als Vermittlerin tätig sein. Ausserdem bezweckt sie den Kauf und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen aller Art, sowie Treuhandfunktionen und Finanzierungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann alle industriellen, kommerziellen und finanziellen Geschäfte durchführen, sowie Handel mit Immobilien betreiben, welche mit ihrem Zweck zusammenhängen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marco Chiesa, von Chiasso, in Zug. Domizil: Schmidgasse 2 (bei Waltrade AG).

5. September 1966. Beteiligungen usw. Archen AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. September 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art; Vermögensverwaltung; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien sowie Abwicklung von Finanzierungen im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten).

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Bucheggberg

5. August 1966. Gärtnerei. E. Sieber, in Lütcherwil. Icherts wil, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3372). Der Inhaber Emil Sieber wurde gemäss Art. 372 ZGB. auf eigenes Begehren laut Verfügung des Oberamtmannes von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn vom 9. August 1966 entmündigt und unter Vormundschaft gestellt. Die Unterschrift wird gelöscht. Die Firma wird vertreten durch die Unterschrift des Vormundes Werner Hofer, von Fehren (Solothurn), in Langendorf (Solothurn).

Bureau Stadt Solothurn

2. September 1966. Maschinen usw. Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1966, Seite 410), mit Hauptsitz in Winterthur. Der Direktor Dr. Alfred Conne, von Chexbres (Waadt), und die Vizedirektoren Werner Niederer, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), und Dr. Max Trechsel, von Winterthur, alle in Winterthur, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. September 1966. Baugenossenschaft Oberfeld, in Solothurn (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 746). Gemäss Generalversammlungsbeschlüssen vom 18. Oktober 1965 und 25. August 1966 hat die Genossenschaft die Statuten geändert. Die Genossenschaft verfolgt den Zweck, auf dem Gebiete der Stadt Solothurn oder in den angrenzenden Gemeinden Wohn- und Geschäftshäuser zu errichten, zu verwalten und zu verkaufen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

5. September 1966. Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank (Banque hypothécaire et commerciale suisse) (Banca ipotecaria e commerciale svizzera), in Solothurn (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1964, Seite 872), Aktiengesellschaft. Louis de Chollet ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch dessen Mitglied. Seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Schubiger, von Uznach, Solothurn und Zürich, in Zürich, ist nun erster Vizepräsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Robert Piaget, von Lausanne und Les Bayards (Neuenburg), in Jouxteins (Waadt), Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum zweiten Vizepräsidenten ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

2. September 1966. Nercus Holding Company Ltd., in Basel (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2685). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. Februar 1966 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

2. September 1966. Maleratelier. Suter & Dietz, in Basel. Markus Suter-Petitpierre, von Basel, und Max Dietz, von Roggwil (Thurgau), beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 18. Juli 1966 begonnen hat. Maler-Atelier. Blauenstrasse 37.

2. September 1966. Gesellschaft für Bergwerks- und Baumaschinen m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1965, Seite 466). In der Gesellschafterversammlung vom 22. August 1966 wurden die Statuten geändert. Der Gesellschafter Karl Menges ist ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 34 000 ist von den verbleibenden Gesellschaftern Franz Gustav Schlüter und Andreas Sylvester Schlüter je zur Hälfte übernommen worden. Deren Stammeinlagen betragen nun je Fr. 50 000. Ferner wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Diese wird unter der Firma Gesellschaft für Bergwerks- und Baumaschinen m.b.H. in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Bircher, von und in Basel. Die Unterschrift des Geschäftsführers Dr. Silvio Bianchi ist erloschen.

2. September 1966. Schifffahrt.

Ernst Reinmann A.G., in Basel, Betrieb von Schifffahrt usw. (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1965, Seite 2019). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Hans Krattiger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ernst Reinmann, von und in Basel. Er führt keine Unterschrift. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisherige Vizepräsident und Geschäftsführer Edwin Gebhard. Er führt weiterhin als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Die Unterschrift der im Verwaltungsrat verbleibenden Lydia Butscher ist erloschen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. September 1966. Konfiseriewaren usw. Dr. Baumgartner AG., Neuhausen am Rheinflall, in Neuhausen am Rheinflall, Fabrikation von und Handel mit Konfiseriewaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1965, Seite 431). Die Prokura von Walter Demmerle ist erloschen.

5. September 1966. Möbel usw. Otto Türk, in Neunkirch, Möbelfabrikation und Handel mit Antiquitäten (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 60). Der Firmainhaber Otto Türk ist deutscher Staatsangehöriger.

5. September 1966. Konservierungs-Produzenten-Genossenschaft Hallau, in Hallau (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1958, Seite 2348). Aus dem Vorstand sind Hermann Pfund, Präsident, Robert Hunziker, Vizepräsident, und Wilhelm Dehlinger, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist neu der bisherige Kassier, Robert Schobinger, von und in Hallau. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Eugen Surbeck, von Oberhallau, in Hallau, Vizepräsident, und Elsa Christen-Wanner, von Hasle-Rüegsau, in Hallau, Aktuarin. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit der Aktuarin. Domizil: Schöneckstrasse 378, beim Präsidenten.

Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

5. September 1966. Getreidemühle. C. Knechtle, in Appenzell, Getreidemühle (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1947, Seite 1196). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. September 1966. Getreidemühle. Hans Breitenmoser, in Appenzell. Inhaber der Firma ist Hans Breitenmoser-Brander, von und in Appenzell, Getreidemühle. Falken, Gaiserstrasse.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

1. September 1966. Textilien usw. Sicostoff AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. September 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilien aller Art. Sie ist auch berechtigt, den Handel mit und die Fabrikation von weiteren Erzeugnissen, welche mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen, aufzunehmen, sowie sich an andern Unternehmungen zu beteiligen oder solche zu erwerben, zu pachten und zu finanzieren. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Fritz Knörr, von Lütterswil, in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 32.

2. September 1966. Skilift Rietbad-Alp Friessen AG, in Rietbad, Gemeinde Krummenau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. September 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb eines Skiliftes Rietbad-Friessen sowie die Errichtung und Führung der dazugehörigen Nebenbetriebe. Sie ist berechtigt, weitere Skilifts zu erstellen. Sie kann im Rahmen des Gesellschaftszweckes Liegenschaften erwerben, veräussern, mieten, vermieten oder pachten und verpachten. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 500, die durch Sacheinlagen von Fr. 90 000 und Bareinzahlung von Fr. 60 000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. September 1966 vom Gründerkonsortium die Konzession für den Bau und Betrieb des Skiliftes sowie neun Dienstbarkeitsverträge betr. Durchleitungsrechte, Baurechte, Durchfahrtsrechte zu den darin näher bezeichneten Bedingungen zum Preis von Fr. 60 000. Hiefür werden 120 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500 an die Sacheinleger ausgehändigt. Ferner übernimmt die Gesellschaft von der Firma «Hotel Kurhaus & Mineralbad Rietbad A.-G.», in Rietbad, Gemeinde Krummenau, gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. September 1966 die bestehende Skiliftanlage zum Preise von Fr. 20 000 (inkl. Fr. 19 000 Goodwill) sowie ein zeitlich unbeschränktes Wasserbezugsrecht gemäss Dienstbarkeitsvertrag vom 25. August 1966 zum Preise von Fr. 10 000. Für den Totalbetrag von Fr. 30 000 werden der Sacheinlegerin 60 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500 ausgehändigt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Amtsblatt des Kantons St. Gallen und im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Hinder, von Wilen, Gemeinde Rickenbach (Thurgau), in Wil (St. Gallen), Präsident Dr. Alex Allenspach, von Oberbüren, in Wil (St. Gallen); Werner Bosshard, von Sternenberg, in Rietbad, Gemeinde Krummenau, und Alois Stehrenberger, von Frittschen, in Bazenheid, Gemeinde Kirehberg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rietbad, bei Werner Bosshard.

Graubünden - Grisons - Grigioni

5 settembre 1966. Generi diversi, ecc. Cruma S.A., in Cama. Con atto notarile e statuto del 2 settembre 1966 si è costituita una società anonima. La società ha per scopo: l'effettuazione di operazioni di transito; l'assunzione e la concessione di rappresentanze; operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi; operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri

o di terzi in genere; la partecipazione ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti, nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1.000, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società può essere amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri. Attualmente l'amministratore unico è Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Carmen Censi.

5. September 1966. Kolonialwaren usw. Stiffler & Co. A.G., Chur, in Chur, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1964, Seite 3890). Neue Domiziladresse: Felsenaustrasse 29.

5 settembre 1966. Partecipazioni, ecc. Rupilius S.A., in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC. del 26 gennaio 1966, N° 21, pagina 276). Guido Romano, presidente, e Pietro Brocchi, membro, non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Il loro diritto di firma è estinto. È stato nominato amministratore unico Aldo Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale.

5. September 1966. Kraftwerke Hinterrhein A.G. (Officine idroelettriche del Reno posteriore S.A.), in Thusis (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1965, Seite 2132). Heinrich Frymann, Dr. Hans Hürzeler, Dr. Paul Meierhans, Dr. Josef Riedener und Albert Sieber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift wurden gewählt: Dr. Simon Friek, von Sennwald, in St. Gallen; Alois Günthard, von und in Adliswil; Adolf Maurer, von Zürich und Aegst am Albis, in Zürich; Hanspeter Schult-hess, von Lausanne in Zürich, und Walter Zobrist, von Winterthur, in Baden.

5 settembre 1966. Immobili, autoveicoli, ecc. Gaiola S.A., in Roveredo, immobili, autoveicoli, ecc. (FUSC. del 7 dicembre 1965, N° 286, pagina 3842). Guido Bustelli, amministratore unico, è dimissionario e viene sostituito da Flavio Bustelli, da Locarno, in Preganzona, con firma individuale. La firma di Guido Bustelli è estinta.

Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Bellinzona

5 settembre 1966. Ristorante, bar. Moreschi & Co., in Bellinzona, ristorante e bar, società in nome collettivo (FUSC. del 26 febbraio 1962, N° 47, pagina 597). L'associata Mary Moreschi ha divorziato da Gianni Ghisletta e si è risposata a Urban Kriesi, da Rafz, in Camorino.

5 settembre 1966. Impianti per il trasporto di energia, ecc. Aktiengesellschaft Kümmler & Matter, succursale di Bellinzona, condotte per mezzi di trasporto elettrici, ecc. (FUSC. del 5 ottobre 1964, N° 231, pagina 2980), società anonima con sede principale a Zurigo. Lo scopo viene modificato come segue: la progettazione, il montaggio e la fornitura di impianti per il trasporto e la distribuzione di ogni genere di energia, impianti per l'industria estrattiva e condotte, come pure la fabbricazione di materiali, macchinari e attrezzi per detti impianti; l'esecuzione di ogni genere di lavori di protezione contro la corrosione, specialmente la zincatura a fuoco, come pure la fabbricazione di prodotti destinati alla zincatura, al bendaggio in latta e alla galvanizzazione; lo smercio di prodotti tecnici di ogni genere. La società ha il diritto di associarsi ad altre imprese. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Ufficio di Lugano

5 settembre 1966. Bar. Bacciarini Ines, a Caslano. Titolare è Ines Bacciarini nata Terzi, da Casima, in Caslano, agente con il consenso del marito Adriano Bacciarini. Esercizio del Bar Carlo.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 settembre 1966. Porcellane, faïence, etc. Mme Y. Joly, a La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Yvonne Georgette Joly née Meunier, de Le Noirmont, à Le Locle, épouse dument autorisée de Marin Maurice Joly. Représentation et vente de porcelaine de Limoges, faïence et services de table. Avenue Léopold-Robert 108.

5 settembre 1966. Trasporti internazionali. Jacky, Maeder et Co., Propr. Maeder et Co., succursale de La Chaux-de-Fonds, transports internationaux, etc. (FOSC. du 25 mai 1945, N° 119), société en nom collectif avec siège principal à Bâle. L'associé Robert Kippele-Maeder est radié par suite de décès.

5 settembre 1966. Travaux de construction. Walo Bertschinger S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds, exécution de travaux de construction de toute nature, en particulier travaux publics, etc. (FOSC. du 8 octobre 1965, N° 235), avec siège principal à Zurich. Par suite de décès, Walo Bertschinger est radié du conseil d'administration; sa signature ainsi que celle de Hans Bány sont éteintes. Walo Bertschinger-Bonizzi, jusqu'ici inscrit en tant que Walo Bertschinger jun., membre du conseil d'administration, est maintenant président et délégué de celui-ci; lui, ainsi que les membres du conseil d'administration Hans Mathys, actuellement à Zurich, et Dr. Hans Möhr signent pour l'ensemble de l'établissement non plus collectivement, mais avec signature individuelle. Le Dr. Fritz Schiller, membre du conseil d'administration, déjà inscrit, continue de signer individuellement pour l'ensemble de l'établissement. Sont fondés de pouvoir avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Ernst Hofer, de Walkringen, à Zurich; Armin Böhler, de Rheinfelden, à Geroldswil; Jakob Kamm, de Filzbach, à Wetzwil (Zurich); Peter Kündig, de Winterthur, à Watt, commune de Regensdorf (Zurich) et Max Muggler, de Fehraltorf et Zurich, à Zurich. A été désigné comme fondé de pouvoir, avec signature collective à deux, limitée à la succursale: Pierre-Louis Guignet, de Châtillens s/Oron, à Neuchâtel. La signature collective à deux, limitée à la succursale est conférée à Raymond Schmid, de Appenzell et Lausanne, à Lausanne. Les ayants-droit à la signature collective pour l'ensemble de l'établissement habitent maintenant: Albert Boss, à Weiningen (Zurich); Ernst Hubacher, à Unterengstringen; Oscar Rüegg, à Rüschtikon et Hans Walter, à Zollikon.

5 septembre 1966. Machines, etc.

Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de La Chaux-de-Fonds, exploitation de fabriques de machines (FOSC. du 2 février 1966, N° 27), avec siège principal à Winterthur. Le directeur Dr. Alfred Come, originaire de Chexbres (Vaud), ainsi que les vice-directeurs Werner Niederer, de Speicher (Appenzell Rh.-ext.), et Dr. Max Trechsel, de Winterthur, tous à Winterthur, signent maintenant collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Genf - Genève - Ginevra

1^{er} septembre 1966.

Société Générale d'Affichage (Allgemeine Plakat-Gesellschaft) (Société Générale d'Affissioni), à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1961, page 1853). Charles Boveyron (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marius Lachat, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

1^{er} septembre 1966. Immeubles, etc.

Atoci SA, à Genève, société immobilière, etc. (FOSC. du 16 février 1965, page 501). Pierre Guillermin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Moreillon, de Gryon (Vaud), à Nyon, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, rue du Rhône, chez l'Union de Banques Suisses.

1^{er} septembre 1966.

Société Immobilière rue des Deux Ponts B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1959, page 3258). Albert Tournaire, Edmond Astruc et Pascal Bernasconi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Tremblat, de et à Vernier, président; François Bongard, de et à Genève, secrétaire, et Marie-Louise Tremblat, de et à Vernier, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

1^{er} septembre 1966. Tapis d'orient.

Mme E. Guillod, à Genève, commerce de tapis d'orient (FOSC. du 14 septembre 1961, page 2771). Par suite de divorce le chef de la maison a repris le nom de Plüss. Nouveau siège: Carouge, 32, rue des Noirettes.

1^{er} septembre 1966. Affaires d'expédition, etc.

Jean Im Obersteg & Cie, Société Anonyme, succursale à Genève, affaires d'expédition, etc. (FOSC. du 2 mars 1965, page 661), succursale de Hans Im Obersteg & Cie, Aktiengesellschaft, à Bâle. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Falter, de Bâle, à Genève.

1^{er} septembre 1966. Cotons, etc.

Utex SA, à Genève, importation et exportation de cotons, etc. (FOSC. du 15 décembre 1965, page 3931). Peter Scherrer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 septembre 1966. Etude de marchés.

Jean Loece, à Genève, organisation et étude de marchés (FOSC. du 10 juin 1966, page 1892). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 septembre 1966. Transports internationaux, etc.

Jacky, Maeder & Co. Propr. Maeder & Co., succursale à Genève, transports internationaux, etc. (FOSC. du 24 février 1966, page 629), société en nom collectif avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs de Robert Kippele-Maeder, associé décedé, de même que la procuration de James Audrié sont radiés. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Jean-Pierre Joly, de et à Genève.

2 septembre 1966.

Association suisse des analystes financiers (Schweizerische Vereinigung für Finanzanalyse), à Genève (FOSC. du 14 juillet 1965, page 2215). Statuts modifiés le 1^{er} juin 1966 sur un point non soumis à l'inscription.

2 septembre 1966. Immeubles.

SI L'Archette B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1962, page 2183). Peter Lützelshwab n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Willi Waldhauser, de et à Bâle, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

2 septembre 1966. Valeurs mobilières et immobilières, etc.

Renemark SA, à Genève (FOSC. du 8 février 1966, page 427). Nouvelle raison de commerce: Dean Witter International SA, Genève. But modifié: organiser un service de transmissions d'ordres pour l'achat et la vente de valeurs mobilières et immobilières et de matières premières de tous genres, de même qu'un service d'informations s'y référant pour le monde entier, à l'exception des États-Unis d'Amérique, en qualité de mandataire de la maison d'agents de change «Dean Witter International, Inc.», ayant son siège à Panama (République de Panama). Statuts modifiés le 25 août 1966.

2 septembre 1966. Participations, etc.

Fidepar SA, à Genève (FOSC. du 19 janvier 1938, page 142). But modifié: toutes participations à des entreprises commerciales, industrielles, financières et immobilières et toutes opérations d'achat, de vente et de gestion concernant les titres mobiliers et immobiliers. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 300.000 par l'élévation de la valeur nominale de chacune des actions de fr. 1.000 à fr. 6.000, augmentation entièrement libérée par compensation. Capital: fr. 300.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 6.000, au porteur. Statuts modifiés le 30 août 1966.

5 septembre 1966. Café-glacier-bar.

Colette Blanchard-Ding, à Genève. Chef de la maison: Colette Blanchard, née Ding, de et à Genève, autorisée par son mari Eric-William-François Blanchard dont elle est séparée de biens. Café-glacier-bar à l'enseigne «Au Sportings», 21, rue Kléberg.

5 septembre 1966. Café-restaurant.

Renée Gauthey, à Genève. Chef de la maison: Renée Gauthey, née Malherbe, de l'Abergement (Vaud), à Genève, autorisée par son mari Oscar Gauthey dont elle est séparée de biens. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge des Eaux-Vives», 3, rue du Pare.

5 septembre 1966. Articles de pêche, tabacs, etc.

Marcel Bovigny, à Genève, commerce d'articles de pêche, etc. (FOSC. du 14 juillet 1965, page 2216). La maison ajoute à son objet le commerce d'armes et de munitions pour la chasse et débit de tabacs.

5 septembre 1966. Transports de marchandises, etc.

René Veit, à Genève, transports de marchandises, etc. (FOSC. du 3 décembre 1965, page 3801). La procuration d'Oreste Fortis est radiée.

5 septembre 1966. Tabacs, horlogerie, etc.
C. & M. Bernhard, à Genève, débit de tabacs, etc., société en nom collectif (FOSC. du 15 novembre 1965, page 3590). La maison ajoute à son objet l'exploitation d'un commerce d'horlogerie et bijouterie.

5 septembre 1966. Taille de diamants, etc.
Henri-A. Dubois & Cie, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} août 1966. Associés: les époux Henri-Albert Dubois du Nilac, et Antoinette Dubois du Nilac, née Simon, les deux de Buttes (Neuchâtel), à Genève, Taille de diamants et pierres fines; bijouterie-joaillerie et commerce de perles et pierres précieuses. 8, rue du Vicaire-Savoyard.

5 septembre 1966. Participations.
Citex SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 6 janvier 1962, page 46). Administration: Maurice Merkt (inscrit), nommé président, et Marcel Odier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

5 septembre 1966. Opérations commerciales.
Dumar SA, à Genève, toutes opérations commerciales portant sur des produits et marchandises de toute nature, etc. (FOSC. du 15 mars 1966, page 859). Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Jaouich, de la Rau, à Genève.

5 septembre 1966.
Igelfonds, Institut financier pour la gestion de fonds de placements SA, à Genève (FOSC du 16 septembre 1965, page 2904). Dennis-W. Bartlett, des USA, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 septembre 1966. Produits pharmaceutiques, etc.
Pharmaeal SA, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 28 avril 1964, page 1334). Administration: Aldo Raviola (inscrit), nommé président, et Paul-Edmond Rochat, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

5 septembre 1966. Etudes économiques, etc.
Segi SA, à Genève, études économiques, etc. (FOSC. du 11 octobre 1963, page 2887). René Charron, décédé; André Gutzwiller, Rodolphe-Adalbert Trembley, Eldridge Haynes, Nathaniel Hamlen, Charles Bourcart et Fernand Haissly ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Frédéric Chapuisat (inscrit) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

5 septembre 1966.
Banque Siero (Siero Bank) (Banca Siero), à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1966, page 2436). Benoît de Chambrier, de et à Bevaix (Neuchâtel), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

5 septembre 1966. Appareils de ventilation, etc.
Techniear SA, à Vernier, appareils de ventilation, etc. (FOSC. du 11 mars 1966, page 817). La procuration de Raymond Moser et de Hans Thode est radiée. Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Jean-Jacques Charles, de Meyrin, à Thonex.

5 septembre 1966. Vêtements.
Pantalp SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 25 août 1966. But: Fabrication et vente de tous vêtements, en gros et en détail, plus particulièrement des pantalons portant la marque «Pantalp». Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Nessi, de Muralto (Tessin), à Bellevue, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, place Longemalle.

Abhanden gekommene Wertttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 29. Dezember 1936 von Fr. 2200.—, lastend auf IR Niederrohrdorf Nr. 1239 im zweiten Range, z.G. Darlehenskasse Rohrdorf in Niederrohrdorf.

An allfällige Inhaber dieses Namensschuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, das heisst bis am 12. September 1967 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (660³)

5400 Baden, den 1. September 1966 **Namens des Bezirksgerichtet:**
 Der Gerichtspräsident
 Der Gerichtsschreiber

Frau Louise Tännler-Zeller, Jungfraustrasse 47, Interlaken, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchten der Kassaschein der Ersparnis-kasse des Amtsbezirks Interlaken, auf den Inhaber lautend, Nr. 2428 von nominell Fr. 5000.— zu 3 $\frac{3}{4}$ %, mit Zinscoupons per 2. September 1965 und 1966, Ausgabedatum 2. September 1963, fällig am 2. September 1968 sowie die vier Namenaktien der Kurhausgesellschaft Interlaken A.G., Interlaken, Serie A. Nrn. 2687, 2688, 2689 und 2690 zu nominell je Fr. 100.— mit Dividendencoupons Nrn. 1 bis 21, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Kassaschein sowie die Namenaktien binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (661³)

3800 Interlaken, den 6. September 1966 **Der Gerichtspräsident I:**
 Zollinger

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten der Titel kraftlos erklärt wird.

Titel: Schuldbrief im I. Rang z.G. Solothurner Kantonalbank, vom 21. März 1927, haftend auf Grundbuch Obergösgen Nr. 8, im Betrage von

Fr. 8000.—, Höchstzinsfuss 6%. Eigentümer der Liegenschaft: Bläsi Alfred, 1893, Joscis, von Aedermannsdorf, pens. Fabrikarbeiter, in Obergösgen. Schuldner zur Zeit der Errichtung des Schuldbriefes: Kohler Walter, Jakobs, von Lostorf, Baumeister, in Obergösgen. (15³/67)

4600 Olten, den 7. September 1966 **Der Amtsgerichtspräsident**
 von Olten — Gösgen:
 Dr. U. Studer

Es wird vermisst:

Fr. 8500.—, Inhaberschuldbrief vom 13. März 1924, Vorgang Fr. 6800.—, Zinsfall 1. Februar, haftend auf Grundstück Grundbuch Teufen Nr. 256 des E. Dietiker; Schuldner: Emil Dietiker, Riehen bei Basel. Der Schuldbrief war letztmals im Besitz von Frau K. Kriemler-Preisig, Bündt, Teufen.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 30. September 1967, der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (656⁴)

9043 Trogen, den 6. September 1966 **Obergerichtskanzlei Appenzel A.-Rh.**

Kraftloserklärungen — Annulations — Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 31. August 1966 die Couponsbogen mit Coupons Nr. 21 und folgende der kraftloserklärten 4 Namensaktien 43161-43164 der Internationalen Industrie- & Handelsbeteiligungen A.G. in Basel, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (667)

4000 Basel, den 8. September 1966 **Zivilgericht Basel-Stadt**
 Prozesskanzlei

Nachdem sich der unbekannte Inhaber eines Inhaberschuldbriefes vom 30. April 1937 von Fr. 18 000.—, lastend auf IR Frick Nr. 2440 im zweiten Range, innert publizierter Frist dem Gericht nicht gemeldet hat, wird der vorgenannte Titel gemäss Art. 871 Abs. 2 ZGB für kraftlos erklärt. (659)

4335 Laufenburg, den 1. September 1966 **Bezirksgericht**

Le 7 septembre 1966, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: une action de la S.I. Bleu Léman Renens S.A., de fr. 1000.— nominal, N° 1, au porteur, datée du 31 mars 1953, coupons N° 1 et suivants attachés. (662)

1003 Lausanne, le 7 septembre 1966 **Le Président du Tribunal**
 civil du district de Lausanne:
 P. R. Gilliéron

Le 7 septembre 1966, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: un livret d'épargne au porteur, N° 48579, de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, créancier de fr. 12 704.50 au 21 septembre 1963 (663)

1003 Lausanne, le 7 septembre 1966 **Le Président du Tribunal**
 civil du district de Lausanne:
 P. R. Gilliéron

Le 7 septembre 1966, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: un livret d'épargne, au porteur, N° 2074, de l'Union Vaudoise du Crédit à Lausanne, créancier de fr. 13 541.26 au 1^{er} février 1966, une part La Foncière, Investissements Fonciers S.A., Lausanne, au porteur, N° 32225, de fr. 5000.—, coupons au 31 décembre 1965 et suivants attachés. (664)

1003 Lausanne, le 7 septembre 1966 **Le Président du Tribunal**
 civil du district de Lausanne
 P. R. Gilliéron

Le 7 septembre 1966, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: un livret d'épargne, au porteur, N° 30817 de la Caisse d'Epargne et de Crédit de Vevey, créancier de fr. 31 500.— au 6 juillet 1965, émis le 16 janvier 1951. (665)

1003 Lausanne, le 7 septembre 1966 **Le Président du Tribunal**
 civil du district de Lausanne:
 P. R. Gilliéron

Le 7 septembre 1966, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: 15 parts Fonciers (corps de titres) de la Sagecco S.A., Lausanne, de fr. 1000.— chacune, représentées par 7 certificats Nos. 5597 à 5601 et Nos. 1266 et 1267, Série I. (666)

1003 Lausanne, le 7 septembre 1967 **Le Président du Tribunal**
 civil du district de Lausanne:
 P. R. Gilliéron

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Hôtel du Chasseral S.A., La Neuveville

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

La société Hôtel du Chasseral S.A., La Neuveville, est entrée en liquidation. Les créanciers éventuels de la société et tous ceux qui ont des revendications à formuler sont invités à produire leurs créances ou revendications, avec pièces à l'appui, auprès de M^e Pierre Schluop, notaire à Saint-Imier, rue du Pont 40, au plus tard jusqu'au 9 octobre 1966, sous peine de forclusion. (AA. 215)

2610 Saint-Imier, le 6 septembre 1966

La commission de liquidation

Banque Procrédit Udry & Cie S.A., Fribourg

Actif

Bilan intermédiaire au 30 juin 1966

Passif

	Fr.		Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	2 540 812.89	Engagements en banque à vue	688 481.55
Avoirs en banque à vue	1 899.25	Engagements en banque à terme	5 058 994.92
Effets de change	31 326 314.33	Dépôts à vue	45 743.30
Avances et prêts à terme fixe, en blanc	15 677 668.04	Dépôts à terme	1 133 221.26
Avances et prêts à terme fixe, gagés	13 499 279.30	Dépôts en caisse d'épargne	1 452 714.66
Placements hypothécaires	705 754.75	Livrets de dépôt	35 219 260.14
Portfeuille de titres	912 520.10	Obligations de caisse	11 996 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	2 000 000.—	Autres postes du passif	5 612 361.63
Autres immeubles	30 000.—	Capital	1 000 000.—
Mobilier	1.—	Réserves	5 800 000.—
Autres postes de l'actif	1 396 051.72	Report à nouveau	83 523.92
	68 090 301.38		68 090 301.38

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Abkommen mit der Republik Costa Rica betreffend den Schutz und die Förderung von Investitionen**

Anlässlich des Besuches des Wirtschafts- und Finanzministers von Costa Rica in der Schweiz vom 1. September 1965 wurde ein Abkommen betreffend den Schutz und die Förderung von Investitionen unterzeichnet. Dieser Vertrag ist in der Zwischenzeit von beiden Ländern ratifiziert worden. Er trat am 18. August 1966 in Kraft.

Diese Vereinbarung sieht namentlich den Investitionsschutz, den freien Transfer von Erträgen, Zinsen, Amortisationen, die Ausrichtung einer Entschädigung im Falle einer Expropriation sowie ein Schiedsgerichtsverfahren vor.

Die Bestimmungen dieses Abkommens sollen der Förderung des Vertrauensklimas dienen, im Hinblick auf eine Intensivierung der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen den beiden Ländern.

Das Abkommen hat folgenden Wortlaut:

Übersetzung aus dem französischen und spanischen Originaltext

Abkommen

zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Costa Rica betreffend Schutz und Förderung der Investitionen

(In Kraft getreten am 18. August 1966)

Die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und die Regierung der Republik Costa Rica, im Bestreben, die wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen beiden Staaten zu fördern und damit zur wirtschaftlichen Entwicklung ihrer Länder beizutragen,

von Wunsche geleitet, günstige Voraussetzungen für Investitionen von Gesellschaften oder natürlichen Personen eines der beiden Staaten auf dem Gebiete des andern Staates zu schaffen,

in Erkenntnis, dass es, um die wirtschaftliche Initiative anzuregen, notwendig ist, diese Investitionen zu schützen, haben beschlossen, das vorliegende Abkommen abzuschliessen, und zu diesem Zwecke als Bevollmächtigte ernannt die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft:

Herrn Minister Paul R. Jolles, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge;

die Regierung der Republik Costa Rica:

Herrn Bernal Jiménez Monge, Lizentiat, Wirtschafts- und Finanzminister,

die folgendes vereinbart haben:

Artikel 1

1. Jede der Hohen Vertragsparteien verpflichtet sich, investierte Vermögenswerte von Gesellschaften oder natürlichen Personen der andern Vertragspartei auf ihrem Gebiet zu schützen und die Verwaltung, den Unterhalt, die Nutzbarmachung, die Nutzniessung, das Wachstum und gegebenenfalls die Liquidation dieser Vermögenswerte nicht durch ungerechtfertigte oder diskriminierende Massnahmen zu erschweren. Jede Vertragspartei wird die erforderlichen Bewilligungen, namentlich für Investitionen sowie für den Abschluss und die Durchführung von Verträgen über Lizenzen, kommerzielle, administrative und technische Hilfe, erteilen.

2. Im besondern geniessen Gesellschaften oder natürliche Personen einer Vertragspartei, was ihre Vermögenswerte angeht, auf dem Gebiet der andern Vertragspartei eine gerechte und billige Behandlung, die mindestens jener entspricht, die von dieser Partei den eigenen Staatsangehörigen oder, falls günstiger, Gesellschaften oder natürlichen Personen der meistbegünstigten Nation gewährt wird.

Artikel 2

Die in Artikel 1 des vorliegenden Abkommens vorgesehene Behandlung der meistbegünstigten Nation findet nicht Anwendung auf Vorteile, die eine der Hohen Vertragsparteien Staaten gewährt, mit welchen sie durch eine Freihandelszone oder eine Zollunion verbunden ist oder verbunden sein wird.

Artikel 3

Jede der Hohen Vertragsparteien gewährleistet den Gesellschaften oder natürlichen Personen der andern Vertragspartei, die auf ihrem Gebiete Vermögenswerte investiert haben oder eine Tätigkeit entfalten, den freien Transfer von:

- Zinsen, Dividenden, Gewinnen und andern Erträgen;
- Einkünften und andern Zahlungen die sich aus der Vergabung von Lizenzrechten sowie aus kommerzieller, administrativer oder technischer Hilfe ergeben;
- vertragslichen Amortisationen und Rückzahlungen;

- Beträgen zur Deckung der Kosten für die Verwaltung von Investitionen;
- zusätzlichen Kapitaleinzahlungen, die zum Unterhalt oder zur Entwicklung der investierten Vermögenswerte benötigt werden;
- Erlösen aus der teilweisen oder vollständigen Liquidation von Investitionen, inbegriffen allfällige Mehrwerte;
- Erträgen aus Arbeit oder ausgeübter Tätigkeit.

Artikel 4

Keine der Hohen Vertragsparteien kann direkte oder indirekte Massnahmen der Enteignung, Verstaatlichung oder Besitztziehung von Vermögenswerten von Gesellschaften oder natürlichen Personen der andern Vertragspartei ergreifen, es sei denn, dies erfolge im öffentlichen Interesse und unter der Bedingung, dass dafür gemäss Völkerrecht eine effektive und angemessene Entschädigung bezahlt wird. Der Betrag dieser im Zeitpunkt der Enteignung, Verstaatlichung oder Besitztziehung festzusetzenden Entschädigung ist in transferierbarer Währung zu leisten und unverzüglich dem Berechtigten, welches auch sein Wohnort oder Sitz sei, zu überweisen.

Artikel 5

Günstigere Abmachungen als die im vorliegenden Abkommen vereinbarten, die eine der Hohen Vertragsparteien mit Gesellschaften oder natürlichen Personen der andern Vertragspartei getroffen hat, bleiben vorbehalten.

Artikel 6

Im Sinne dieses Abkommens gilt:

- «Natürliche Personen» sind Personen die nach der Gesetzgebung jedes Vertragsstaates als Angehörige dieses Staates gelten.
- «Gesellschaften» sind
 - in Bezug auf die Schweiz: Vereinigungen, Unternehmungen oder Stiftungen mit Rechtspersönlichkeit sowie Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und sonstige Personengemeinschaften ohne Rechtspersönlichkeit, die nach schweizerischem Recht konstituiert und organisiert sind oder in denen schweizerische Staatsangehörige direkt oder indirekt ein vorherrschendes Interesse haben;
 - in Bezug auf Costa Rica: Organisationen und Vereinigungen mit Rechtspersönlichkeit, und jene ohne Rechtspersönlichkeit, die nach costaricanischem Recht konstituiert und organisiert sind oder in welchen costaricanische Staatsangehörige direkt oder indirekt ein vorherrschendes Interesse haben.
- Die Ausdrücke «Investitionen» oder «Vermögenswerte» umfassen insbesondere:
 - bewegliches und unbewegliches Vermögen sowie sämtliche sonstigen dinglichen Rechte wie Hypotheken, Pfandrechte, Sicherheiten, Niessbrauch und ähnliche Rechte;
 - Beteiligungen an Gesellschaften und sonstige Interessen;
 - Geldansprüche und Ansprüche auf sonstige Leistungen, die einen wirtschaftlichen Wert besitzen;
 - Urheberrechte, Fabrikmarken, Patente, technische Verfahren, Handelsnamen, Handelsmarken und Goodwill;
 - öffentlich-rechtliche Konzessionen mit Einschluss von Konzessionen zur Erforschung, Ausbeutung und Verwertung von Bodenschätzen.

Artikel 7

Die Hohen Vertragsparteien sind übereingekommen, Meinungsverschiedenheiten, die sich bei der Auslegung oder Durchführung dieser Bestimmungen ergeben, freundschaftlich und im Geiste dieses Abkommens beizulegen. Sollte eine befriedigende Einigung nicht innerhalb einer Frist von sechs Monaten erzielt werden können, so wird die Streitigkeit schiedsgerichtlich geregelt. Zur Bildung des Schiedsgerichtes bezeichnet jede Vertragspartei einen Schiedsrichter. Die beiden bezeichneten Schiedsrichter ernennen einen Obmann, der Angehöriger eines dritten Staates zu sein hat.

Hat eine Vertragspartei ihren Schiedsrichter nicht bezeichnet und ist sie der Einladung seitens der andern Vertragspartei, innerhalb von zwei Monaten diese Bezeichnung vorzunehmen, nicht nachgekommen, so wird der Schiedsrichter auf Begehren dieser letzteren Vertragspartei vom Präsidenten des Internationalen Gerichtshofes ernannt.

Können die beiden Schiedsrichter sich innerhalb von zwei Monaten nach ihrer Bezeichnung nicht über die Wahl des Obmannes einigen, so wird dieser auf Begehren einer Vertragspartei vom Präsidenten des Internationalen Gerichtshofes ernannt.

Ist in den in den Absätzen 2 und 3 dieses Artikels erwähnten Fällen der Präsident des Internationalen Gerichtshofes verhindert, oder ist er Angehöriger einer Vertragspartei, so werden die Ernennungen durch den Vizepräsidenten vorgenommen. Ist dieser verhindert oder Angehöriger einer Vertragspartei, so werden die Ernennungen durch das amtsälteste Mitglied des Gerichtshofes vorgenommen, das nicht Angehöriger einer Vertragspartei ist.

Sofern die Vertragsparteien nichts anderes bestimmen, setzt das Gericht sein Verfahren selbst fest.

Die Entscheide des Gerichts sind für die Vertragsparteien verbindlich.

Artikel 8

1. Das vorliegende Abkommen tritt in Kraft sobald jede der Hohen Vertragsparteien der anderen notifiziert hat, dass sie die verfassungsrechtlichen Vorschriften betreffend den Abschluss und die Inkraftsetzung von internationalen Abkommen erfüllt habe.
2. Das vorliegende Abkommen wird für eine Dauer von fünf Jahren abgeschlossen. Wir es nicht sechs Monate vor Ablauf dieses Zeitraumes gekündigt, so gilt es für die Dauer von zwei Jahren verlängert und so fort.
3. Im Falle der Kündigung bleiben die in den vorstehenden Artikeln 1 bis 7 enthaltenen Bestimmungen noch während zehn Jahren auf die vor der Kündigung vorgenommenen Investitionen anwendbar.

Geschehen in Bern, am 1. September 1965, in doppelter Ausfertigung, in französischer und spanischer Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen verbindlich sind.

Für die Regierung der
Schweizerischen Eidgenossenschaft:
gez. Paul R. Jolles

Für die Regierung der
Republik Costa Rica:
gez. Bernal Jiménez

213. 12. 9. 66

Accord de protection et d'encouragement des investissements avec la République de Costa Rica

A l'occasion de la visite en Suisse du Ministre de l'économie et des finances de Costa Rica, un accord de protection et d'encouragement des investissements a été signé le 1^{er} septembre 1965. Ratifié entretemps par les deux pays, cet accord est entré en vigueur le 18 août 1966.

Cette convention prévoit notamment la protection des investissements, le libre transfert des revenus, redevances et amortissements, le paiement d'une indemnité en cas d'expropriation ainsi qu'une procédure d'arbitrage.

Les dispositions de cet accord sont de nature à affermir le climat de confiance devant favoriser les échanges économiques entre les deux pays.

L'accord a la teneur suivante:

Accord

entre la Confédération Suisse et la République de Costa Rica relatif à la protection et à l'encouragement des investissements

(Entré en vigueur le 18 août 1966)

Le Gouvernement de la Confédération Suisse et le Gouvernement de la République de Costa Rica, souhaitant resserrer la coopération économique entre les deux Etats, de manière à contribuer à leur développement économique, désireux de créer des conditions favorables aux investissements de sociétés ou de personnes physiques de l'un des deux Etats sur le territoire de l'autre Etat,

reconnaissant la nécessité de protéger ces investissements en vue de stimuler l'initiative économique, ont décidé de conclure le présent accord et ont désigné à cet effet leurs plénipotentiaires, à savoir:

le Gouvernement de la Confédération Suisse,
Monsieur Paul R. Jolles, Ministre, Délégué du Conseil fédéral aux
accord commerciaux;
le Gouvernement de la République de Costa Rica,
Monsieur Bernal Jiménez Monge, Licencié, Ministre de l'Economie
et des Finances,

lesquels sont convenus de ce qui suit:

Article premier

1. Chacune des Hautes Parties Contractantes s'engage à protéger les biens investis sur son territoire par des sociétés ou des personnes physiques de l'autre Partie et à ne pas entraver par des mesures injustifiées ou discriminatoires la gestion, l'entretien, l'utilisation, la jouissance, l'accroissement et, le cas échéant, la liquidation de ces biens. Chaque Partie délivrera les autorisations nécessaires, notamment en ce qui concerne les investissements ainsi que la conclusion et l'exécution de contrats de licence, d'assistance commerciale, administrative ou technique.

2. En particulier, les sociétés ou les personnes physiques de l'une des Hautes Parties Contractantes bénéficieront, en ce qui concerne leurs biens, sur le territoire de l'autre Partie, d'un traitement juste et équitable, au moins égal à celui qui est reconnu par cette Partie à ses nationaux ou, s'il est plus favorable, du traitement accordé aux sociétés ou aux personnes physiques de la nation la plus favorisée.

Art. 2

Le traitement de la nation la plus favorisée, prévu par l'article premier du présent accord, ne s'appliquera pas aux facilités que l'une des Hautes Parties Contractantes a octroyées ou octroiera aux pays avec lesquels elle est liée ou sera liée de par une zone de libre-échange ou une union douanière.

Art. 3

Chacune des Hautes Parties Contractantes, sur le territoire de laquelle des sociétés ou des personnes physiques de l'autre Partie ont investi des biens ou exercent une activité, accordera à ces sociétés ou personnes physiques le libre transfert:

- a) des intérêts, dividendes, bénéfices et autres revenus;
- b) des redevances et autres paiements découlant de droits de licences et de l'assistance commerciale, administrative ou technique;
- c) des amortissements et des remboursements contractuels;
- d) des sommes destinées à couvrir les frais afférents à la gestion des investissements;
- e) des apports supplémentaires de capitaux nécessaires à l'entretien ou au développement des biens investis;
- f) du produit de la liquidation partielle ou totale des investissements, y compris les plus-values éventuelles;
- g) du produit du travail ou de l'activité exercée.

Art. 4

Aucune des Hautes Parties Contractantes ne pourra prendre des mesures d'expropriation, de nationalisation ou de dépossession, directes ou indirectes, à l'encontre de biens appartenant à des sociétés ou à des personnes physiques de l'autre Partie, si ce n'est pour des raisons d'utilité publique et à condition que ces mesures donnent lieu au paiement d'une indemnité effective et adéquate, conformément au droit des gens. Le montant de cette indemnité, qui devra être fixé à l'époque de l'expropriation, de la nationalisation ou de la dépossession, sera réglé dans une monnaie transférable et sera versé sans retard à l'ayant-droit, quel que soit son lieu de résidence ou son siège.

Art. 5

Les dispositions plus favorables que celles du présent accord qui ont été convenues par l'une des Hautes Parties Contractantes avec des sociétés ou des personnes physiques de l'autre Partie demeurent réservées.

Art. 6

Aux fins du présent accord:

- a) Les «personnes physiques» sont les personnes qui, d'après la législation de chacun des Etats contractants, sont considérées comme citoyens de cet Etat.
- b) Les «sociétés» sont:
 - 1) en ce qui concerne la Suisse, les collectivités, établissements ou fondations ayant la personnalité juridique ainsi que les sociétés en nom collectif ou en commandite et les autres communautés de personnes sans personnalité juridique, qui sont constitués et organisés selon le droit suisse ou dans lesquels des ressortissants suisses ont, directement ou indirectement, un intérêt prépondérant;
 - 2) en ce qui concerne Costa Rica, les organisations et collectivités ayant la personnalité juridique et celles qui, sans avoir ce caractère, sont constituées et organisées selon le droit costaricien ou dans lesquelles des ressortissants costariciens ont directement ou indirectement un intérêt prépondérant.
- c) Les termes «investissements» ou «biens» englobent notamment:
 - 1) les biens mobiliers et immobiliers ainsi que tous autres droits réels tels que hypothèques, gages, sûretés réelles, usufruit et droits similaires;
 - 2) les parts sociales et autres formes de participation;
 - 3) les créances monétaires et droits à toutes prestations ayant une valeur économique;
 - 4) les droits d'auteur, marques de fabrique, brevets, procédés techniques, noms commerciaux, marques de commerce et le «goodwill»;
 - 5) les concessions de droit public, y compris les concessions de recherche, d'extraction et d'exploitation de ressources naturelles.

Art. 7

Les Hautes Parties Contractantes sont convenues de résoudre amicalement dans l'esprit de cet accord les différences surgissant de l'interprétation ou de l'exécution de ses dispositions. Si elles ne peuvent pas se mettre d'accord dans un délai de six mois d'une manière satisfaisante, le différend sera réglé par la voie arbitrale. Pour former le Tribunal arbitral chaque Partie désignera un arbitre. Les deux arbitres désignés nommeront un surarbitre qui devra être ressortissant d'un Etat tiers.

Si l'une des Parties n'a pas désigné son arbitre et qu'elle n'ait pas donné suite à l'invitation adressée par l'autre Partie de procéder dans les deux mois à cette désignation, l'arbitre sera nommé, à la requête de cette dernière Partie, par le président de la Cour internationale de Justice.

Si les deux arbitres ne peuvent se mettre d'accord, dans les deux mois suivant leur désignation, sur le choix d'un surarbitre, celui-ci sera nommé, à la requête de l'une des Parties, par le président de la Cour internationale de Justice.

Si, dans les cas prévus aux paragraphes 2 et 3 du présent article, le président de la Cour internationale de Justice est empêché ou s'il est ressortissant de l'une des Parties, les nominations seront faites par le vice-président. Si celui-ci est empêché ou s'il est ressortissant de l'une des Parties, les nominations seront faites par le membre le plus ancien de la Cour qui n'est ressortissant d'aucune des Parties.

A moins que les Parties n'en disposent autrement, le Tribunal fixe lui-même sa procédure.

Les décisions du Tribunal sont obligatoires pour les Parties.

Art. 8

1. Le présent accord entrera en vigueur dès que chacune des Hautes Parties Contractantes aura notifié à l'autre qu'elle s'est conformée aux prescriptions constitutionnelles relatives à la conclusion et à la mise en vigueur des accords internationaux.
2. Le présent accord est conclu pour une durée de cinq ans. S'il n'est pas dénoncé six mois avant l'expiration de cette période, il sera considéré comme renouvelé pour une durée de deux ans, et ainsi de suite.
3. En cas de dénonciation, les dispositions prévues aux articles 1 à 7 ci-dessus s'appliqueront encore pendant dix ans aux investissements effectués avant la dénonciation.

Fait à Berne, le 1^{er} septembre 1965, en double exemplaire en langues française et espagnole, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de la
Confédération Suisse:
sig. Paul R. Jolles

Pour le Gouvernement de la
République de Costa Rica:
sig. Bernal Jiménez

213. 12. 9. 66

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 10. September 1966 - Cours de conversion dès le 10 septembre 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.72; Dänemark/Danemark: Fr. 62.90; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.05; Frankreich/France: Fr. 88.45; Italien/Italie: Fr. -69⁹⁰/₁₀₀; Marokko/Maroc: Fr. 86.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.25; Norwegen/Norvège: Fr. 60.85; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.85; Schweden/Suède: Fr. 84.10.

Grossbritannien und Irland (Eire)*; Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*: 1 £ Sterl. = Fr. 12.12*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle.

213. 12. 9. 66

Die Volkswirtschaft

Das eben erschienene Heft 8 der «Volkswirtschaft» vermittelt dem Leser wiederum eine Fülle von Unterlagen und Zahlenangaben über die jüngsten wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen in der Schweiz.

Neben den auf den neuesten Stand gebrachten üblichen Monatsbeiträgen und den jeweils im Augustheft publizierten Vierteljahresübersichten, wie «Die Lage der Industrie und des Baugewerbes im 2. Quartal», die «Aktiengesellschaften und Gesellschaften mit beschränkter Haftung im 2. Quartal» usw., bringt das neue Heft ferner informative Beiträge über die «Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1965 nach Gemeindegrößenklassen, Kantonen und einzelnen Städten», die «Löhne erwachsener Arbeiter in den Militärbetrieben und den Werkstätten der SBB 1956-1965» sowie den «Fremdenverkehr von Januar bis Juni 1966».

Besonderer Aufmerksamkeit dürfte in interessierten Kreisen auch die jährlich veröffentlichte und mit entsprechendem Kommentar versehene «Statistik der Entschiede über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland 1965» begegnen.

Mit ihrer umfassenden und schnellen Orientierung und Information ist die «Volkswirtschaft» ein unungängliches Hilfsmittel für die Analyse und Beurteilung der aktuellen wirtschaftlichen und sozialen Geschehnisse. Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 2.—, das Jahresabonnement Fr. 20.50. Bestellungen für Abonnements sind an das zuständige Postamt, für Einzelnummern an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, zu richten.

La Vie économique

«La Vie économique» du mois d'août (fascicule N° 8) fournit à nouveau au lecteur une multitude de données récentes sur l'évolution économique et sociale en Suisse.

Hormis les exposés habituels qui paraissent tous les mois et les aperçus trimestriels publiés régulièrement dans le cahier d'août — tels que la «Situation de l'industrie et du bâtiment au cours du 2^e trimestre», les «Sociétés anonymes et sociétés à responsabilité limitée pendant le 2^e trimestre», etc. — la revue précitée contient des articles intéressants sur les «Salaires versés en 1965 aux ouvriers victimes d'accidents, classés par catégories de communes, par canton et par ville», les «Salaires versés au cours des années 1956 à 1965 aux ouvriers adultes des établissements militaires et des ateliers des Chemins de fer fédéraux» ainsi que sur le «Tourisme de janvier à juin 1966».

L'exposé annuel, richement commenté, sur la «Statistique des décisions relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger, en 1965» rencontrera certainement aussi un accueil favorable auprès des milieux intéressés.

«La Vie économique» donne, de manière rapide et précise, de vastes renseignements sur les sujets les plus divers et constitue ainsi un instrument de travail indispensable lorsqu'il s'agit d'analyser et d'apprécier des faits actuels de portée économique et sociale.

La revue coûte 2 francs par exemplaire et l'abonnement revient à 20 fr. 50 par an (seulement pour une année civile janvier-décembre). Les commandes d'abonnements doivent être adressées aux offices postaux et celles de numéros isolés à l'éditrice: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, compte de chèques postaux 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

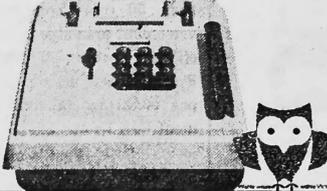
Er braucht eine Victor



Fr. 655.—

So wenig kostet die VICTOR-Champion, die solche Zahlenberge wegräumt. Schnell, ruhig, sicher. Elektrisch, unter Null rechnend, Unglaublich vielseitig, verblüffend einfach. Nahezu 3 Millionen VICTOR-Addier- und Rechenmaschinen haben sich bisher weltweit bewährt. 10 weitere VICTOR-Modelle, auch für Multiplikation und Division (beide natürlich vollautomatisch). Für jede Arbeit die richtige Maschine — VICTOR ist die Büromaschine nach Mass.

VICTOR



Direma Generalvertretung für die Schweiz:
DIREMA Diktier- und Rechenmaschinen AG,
Räfelstr. 20, 8045 Zürich, Tel. 051/357373

Verkauf durch die führenden Bürofachgeschäfte

Rolladen-schränke



In verschiedenen Grössen, kombinierbar, mit Horizontalrolläden und auswechselbarer Innenausstattung günstige Preise kurzfristig ab Lager

Fritz Rhyner

Telefon 051 257707
Ausstellung: Stockerstrasse 33, 8002 Zürich

Günstig abzugeben

Fakturierautomat

(Vorführmodell) Fr. 13 000.—, mit Garantie.

Postfach 2353, 8023 Zürich.

Elektro-Dater Elektro-Numeroteur

für Posteingang,
Numerierung



wir lösen

jedes Stempelproblem

SPECKERT + KLEIN

Schweizergasse 20 Zürich 1 Telefon 25 00 50 beim Löwenplatz

Büroschreibtische nur Fr. 450.—

2 Kugellager-Hängereg.-Schubladen + 5 Schubladen, 6 Schrägplatten, 150/75/78 cm Schweizer Fabrikat



Teleskop-Kugellager-Vollauszug-Pulte 160/80/78 cm. Eiche natur nur Fr. 795.—
Bürotische, Gestelle, Schränke, Stühle. Bitte besichtigen oder Prospekt verlangen:
B. Reinhard's Erbe, Büromöbel, Kreuzstrasse 58, Zürich, Tel. 051/471114

Ski Development S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 23 septembre 1966, à 10 heures 30, à l'Hôtel Centura, 24, avenue de Frontenex, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Votation de décharge à l'administration.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social.

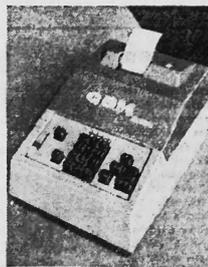
Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront produire leurs titres ou une attestation de blocage émanant d'un établissement bancaire.

Genève, le 12 septembre 1966

Le conseil d'administration

Demandez à l'administration de la FOSC, un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»

Asuta
Fr. 1150.—



Asuta
Fr. 1150.—

Asuta

Die neue Dreispeziesmaschine mit abgekürzter, direkter und automatischer Multiplikation für Fr. 1150.—.

Untenstehende Fachhändler werden Sie ausführlich über diese äusserst preisgünstige und leistungsfähige Maschine orientieren:

Basel: Romeo Cassani, Theaterstrasse 18 Bern: Gebr. Ballmer, Gerechtigkeitsgasse 4 Luzern: Leo Bucher, Pilatusstrasse 28 St. Gallen: Büro-Organisation Schiff AG, Mullergasse 4 Sissach: Bürofachgeschäft R. Pfaff, Postgasse 7 Wabern-Bern: Kurt Fraefel, Grünastrasse 4 Zürich: A. Conte & Co. AG, Schaffhauserstrasse 362.

So sicher das Notenblatt auf die Trompete gehört...



so sicher gehört der Stenoblock auf die Schreibmaschine. Würde Ihre Sekretärin Trompete spielen, so käme sie wohl kaum auf den Gedanken, das Notenblatt neben dem Instrument auf den Tisch zu legen. Der exklusive Frontstenoblockhalter der neuen Hermes Electric befindet sich direkt über dem Tastenfeld. Ihre Sekretärin muss sich nicht mehr ständig zur Seite beugen, sie kann eine gesunde, lockere Haltung einnehmen und schont dabei ihre Augen. Lernen Sie auch die vielen anderen Vorzüge dieser perfekt ausgerüsteten Schreibmaschine kennen: den automatischen Papiereinzug, die Doppelfarbband-Vorrichtung, den elektrischen Dezimaltabulator und alle weiteren Vorteile der in 15 verschiedenen Schriften lieferbaren Hermes Electric.



Verlangen Sie den reichhaltigen Farbprospekt der neuen Hermes Electric oder der manuellen Hermes Ambassador als Vorstufe einer unverbindlichen Vorführung durch:

Büromodelle ab Fr. 750.—
Portables ab Fr. 285.—
HERMES
ein Paillard-Erzeugnis †

Kauf oder Leasing



Hermag

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz / Vertreter für alle Kantone

18f



Lettre publicitaire ou spot télévisé? Cela dépend de l'effet recherché. Nous vous enverrons volontiers des échantillons de référence de maisons ayant connu un énorme succès en envoyant régulièrement des lettres publicitaires.

Enveloppes SCHALLER

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes
8023 Zurich, Heinrichstr.147, Tel.051/421542

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00

Altelngesessene Zürcher Firma sucht

Beteiligung

an Fabrikations- oder Handelsunternehmen. Fabrikationsräume in modernem Gebäude können zur Verfügung gestellt werden.

Offerten unter Chiffre 50242 an Publicitas AG., 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Ein zufriedenes Lachen

Aber dahinter steckt viel Arbeit. Denn damit Fräulein Yvonne beim Bedienen des elektrischen FIMA-Adressdruckers Modell 600 gut lechen und viel Bequemlichkeit und vor allem flottes und fehlerloses Arbeiten hat, geben unsere Techniker dem neuen Modell nicht weniger als 22 interessante Neuerungen mit auf den Weg. Es lohnt sich, diese 22 Vorteile des FIMA-Modells 600, das für alle günstigen Plattenmodelle erhältlich ist, näher kennenzulernen. Was Sie heutzutage von einer modernen Adressiermaschine für Ihr gutes Geld verlangen können, wird in dem neuen FIMA-Leitfaden «Elektrische Adressiermaschinen» aufgezeigt. Sichern Sie sich kostenlos und unverbindlich ein Exemplar dieser interessanten Auserbeitung.



SYSTEMATIC AG · 8024 ZÜRICH 1
Rämistrasse 3 — Tel. 051 / 47 94 40

Bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich

- den FIMA-Leitfaden «Elektrische Adressiermaschinen»
- ausführliche Unterlegen der elektrischen FIMA-Adressiermaschine 600
- ausführliche Unterlegen der FIMA-Handmaschine 200

Firma/Name _____
Adresse _____

FIMA-FIMA-FIMA-FIMA-FIMA-FIMA
ADRESSIERMASCHINEN

Société Immobilière Gabiule-Parc

e/o Fiduciaire Wanner S.A., 18, Cours des Bastouls, Genève

CONVOCAATION

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en
assemblée générale extraordinaire
le vendredi 23 septembre 1966, à 11 heures, au siège de la société, avec l'ordre du jour suivant:
1° Démission de l'administrateur en charge.
2° Nomination d'un nouvel administrateur.

TENIGERBAD AG.

Chur (Graubündner Kantonalbank) und Bern, Weissebühlweg 6 (SET)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am 8. Oktober 1966, 10 Uhr, im Bahnhofbuffet Chur

Traktanden:

1. Abnahme des Tätigkeitsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1965/66.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Konstituierung des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Beschlussfassung über die Vertretungs- und die Unterschriftsberechtigung.
8. Verschiedenes.

Chur/Bern, den 8. September 1966

TENIGERBAD AG.
Der Präsident: Prof. Dr. W. Hunziker

RN Pendogliss®

Hänge-Gleitkartel



Rüegg-Nägeli + Cie AG Zürich 22. RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
 Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/83 41 41

Abroll-Apparate für Packpapiere und Wellkarton

Grosse Ersparnis an Papier und Zeit
 Verlangen Sie bitte Prospekte

Gimmi PAPIER
 ST. GALLEN
 Papiergrosshandel

Neugasse 52 Telefon (071) 22 52 25 - 27

In der ganzen Schweiz **ELWE** Büromöbel für Geschäft und Heim

ELWE-REGALE

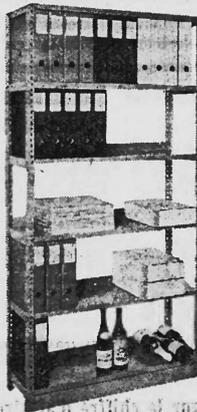
aus Stahlblech mit lichtgrüner Kunststoffschicht (PVC)
 185 cm hoch
 93 cm breit
 30 cm tief

Grundregale 95.-

Raum für 55 Ordner, 6 verstellbare Tablere. Grundregale können einzeln aufgestellt werden.

Anbauregale 87.-
 (mit nur 2 Pfosten) lassen sich in beliebiger Anzahl an ein Grundregal anfügen. Gleiche Grösse und Ausführung.

Grössere Regale bis 290 cm hoch und 60 cm tief auf Anfrage

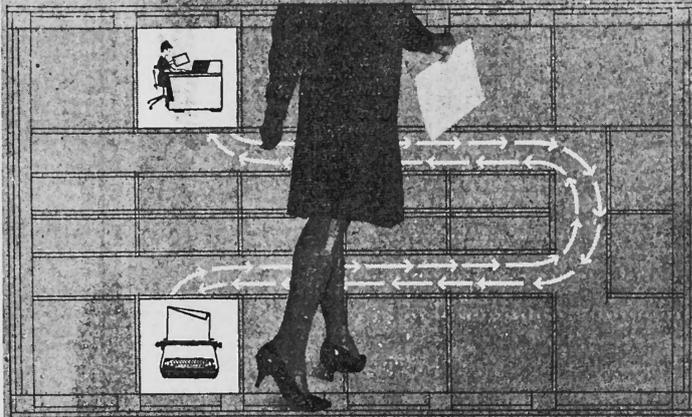


Komplette Büromöbel-Einrichtungen in EICHE und TEAK. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie Prospekte.

ELWE Leo Weber

Büromöbel, Kanalstr. 15/Handlshof 3152 Glattbrugg
 Telefon 051 83 97 47
 Filiale in Echallens VD, Telefon 021 91 16 17

WARUM MINUTEN GEHEN, UM SEKUNDEN EINZUSPAREN?



Für die Anfertigung einer Bürokopie benötigen Sie nur einige Sekunden. Diese Kosten können Sie berechnen.

Aber haben Sie auch schon an die unsichtbaren Kosten gedacht? Der Weg vom Büro zum Kopiergerät beansprucht manchmal mehr Zeit als für das Abschreiben nötig wäre.

Auch ein interner Postdienst kann dieses Problem nicht lösen, denn wie oft müssen die Kopien "sofort" greifbar sein?

Weshalb also nicht bei den kleinen, erprobten Kopiergeräten bleiben, die mit COPYRAPID-Papier arbeiten? In allen Abteilungen Ihres Betriebes stehen sie jederzeit zur Verfügung, denn teuer sind sie nicht und geben immer perfekte Kopien im Handumdrehen.

COPYRAPID-Papiere eignen sich für einfache, für doppelseitige, Luftpost-, kartonstarke und transparente Kopien, sowie für Mehrfachkopien.

COPYRAPID DRY-Papier eignet sich speziell für normale Einfachkopien, die sofort trocken und beschriftbar sein müssen. Sie können unmittelbar nach Fertigstellung gefaltet, versandt, abgelegt oder weitergegeben werden.

COPYRAPID-Kopierpapiere mit der Gewähr eines Weltkonzerns.

AGFA-GEVAERT AG/SA, 4000 BASEL 6

COPYRAPID GEVAERT

AGFA-GEVAERT

METALLWAREN-HOLDING AG

Einladung zur 79. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. September 1966, 15.30 Uhr, in der Kantine der Verzinkerer Zug AG, Banerstrasse 100 (Eingang Florastrasse), Zug

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung 1965/66 und des Berichts der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung mit dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 12. September am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Stimmkarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes und unter Einreichung eines Nummernverzeichnisses bis spätestens am 23. September 1966 am Sitz der Gesellschaft in Zug bezogen werden. Stellvertretung ist gemäss Gesellschaftsstatuten nur durch Aktionäre gestattet. Vorbehalten bleibt die gesetzliche Vertretung.

Zug, den 8. Juli 1966

Im Namen des Verwaltungsrates:
 Der Präsident: Karl Weber

Grands Hotels Bär & Adler Palace AG. Grindelwald

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 27. September 1966, um 11.30 Uhr, ins Hotel Adler, Grindelwald

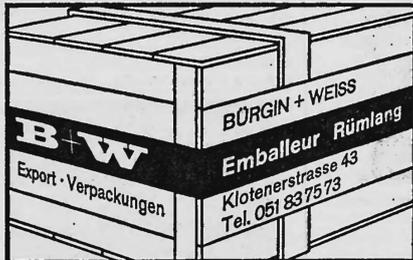
Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. August 1965, sowie der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1965.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre werden gemäss Art. 6 und 24 der Statuten zu dieser Generalversammlung eingeladen. Gegen Deponierung ihrer Aktien bei der Kantonalbank von Bern, Bern, der Schweizerischen Volksbank, Bern oder der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern, wird Ihnen die Zutrittskarte durch eine dieser Banken zugestellt. Im Verhinderungsfalle sind diese Banken gerne bereit, die Stellvertretung gemäss Art. 7 der Statuten zu übernehmen.

Bern, den 12. September 1966

Der Verwaltungsrat



verpackt Ihre Güter

Maschinen, Kunstgegenstände, auch Mobilien, schnell, sorgfältig und zuverlässig.

Kartonboxen, Kisten und Verschlüsse für Land-, See- und Luftfracht.

Tel. 051 83 75 73

RENTENANSTALT

bietet

jüngerem Deutschkorrespondenten

mit

- umfassender Ausbildung
- sicherem Sprachgefühl
- einwandfreiem Charakter
- initiativer Schaffensfreude
- Sinn für Zusammenarbeit

vielseitigen Aufgabenkreis

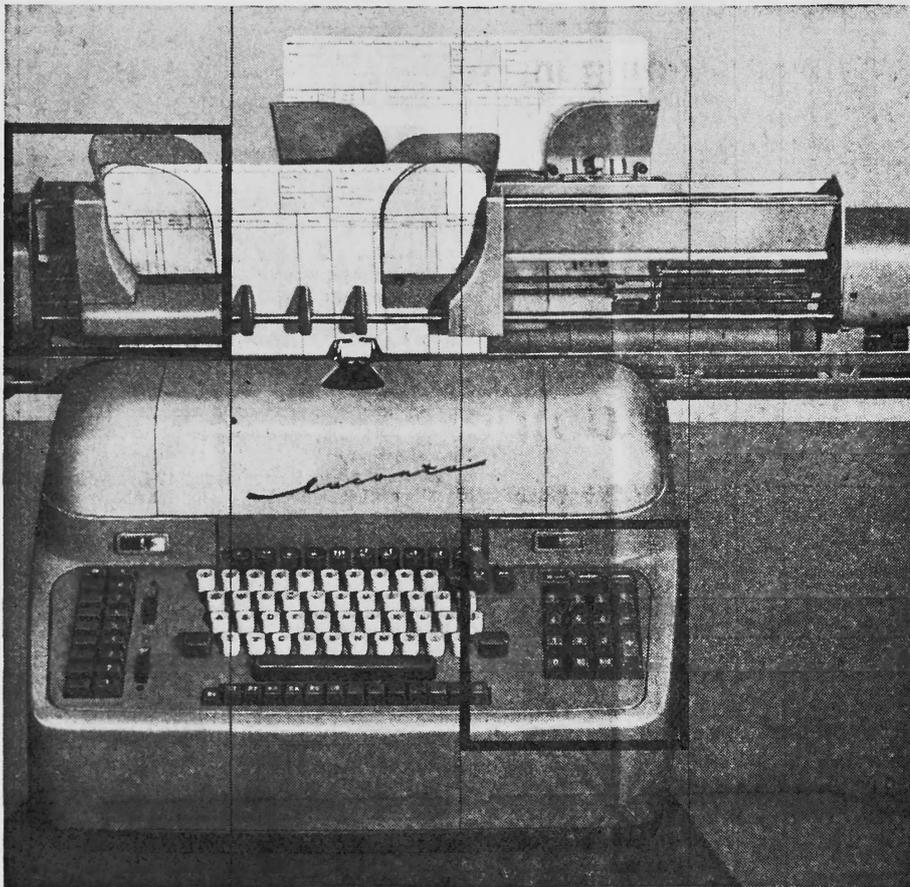
Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen, Photo sind einzureichen an die

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt
 Postfach, 8022 Zürich

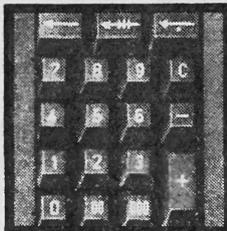
neu

euconta 300 elektronisch

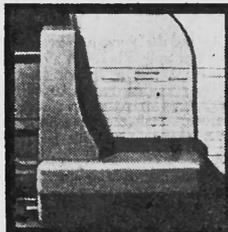
Besuchen Sie unsere Ausstellung im **Kursaal Bern** (Grüner Saal)
13. und 14. Sept. 1966 (9.00 bis 19.00 durchgehend)



- Elektronischer Rechenkörper volltransistorisiert
- Ausbaufähigkeit bis 66 Magnetkernspeicher
- Speicheranruf über Anruftastatur
- Automatische Speicheransteuerung über 13 Kurztext-Symboltasten
- Elektronische Multiplikation (Mod. 300M/350M)
- Übersichtlich gegliedertes Tastenfeld für einfache und schnelle Bedienung
- Elektrischer doppelter Konteneintrag mit automatischer Zeilen-Arretierung



Über diese Zehner-Tastatur für Blindbedienung können neue Werte bereits während automatischer Niederschriften oder Wagenbewegungen eingegeben werden. Die hochentwickelte Automatik und die sinnvoll angeordnete Tastatur erleichtern die Durchführung komplexer Operationsfolgen ohne Wartezeit.



automatische Saldenablesung euconta 350

A propos Kundendienst: Hinter jeder «euconta» stehen unsere zuverlässigen Berater- und Service-Leistungen — vor dem Kauf und erst recht nach dem Kauf! Rufen Sie uns bei Ihren Organisationsproblemen. Unsere Spezialisten stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung.

Die automatische Saldenablesung der «euconta 350» erfolgt zeitlos schnell und erlaubt die beidseitige Beschriftung der Konten.

AG für Büro-Automation

Utoquai 31 8008 Zürich Telefon 051 478090

Filialen in Bern und Lausanne

Wir wünschen unverbindlich

- Dokumentation
- «euconta 300»
- «euconta 350»
- Besuch Ihres Organisators



Coupon

HB

An die AG für Büro-Automation, Utoquai 31, 8008 Zürich

Firma: _____

zuständig: _____

Stenoblocs

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Conversation et Traduction

die einzige Monatszeitschrift dieser Art

hilft Ihnen

Ihre Französischkenntnisse auf unterhaltsame Weise zu erweitern und zu vertiefen.

Halbjährlich Fr. 8.50, jährlich Fr. 16.50.

Verlangen Sie Gratis-Probenummern!
 Emmentheler-Blett AG, 3550 Lengnau BE

Grand Hôtel Les Rasses Jura vaudois

Votre maison préférée pour le séminaire, la séance, fête de famille, banquets, etc.
 Grande salle - Restaurant - Bar.
 Tennis, Minigolf, grand parc, situation unique. Calme absolu. Cuisine renommée. 100 lits. Tout confort.



Tél. (024) 624 97
 Paul H. Gantenbel, directeur

Wir suchen für Initiativen, gut präsentierenden, seriösen und arbeitsamen

Vertreter

mit langjähriger Reiseerfahrung auf 1967 passende Reisestelle, vorzugsweise Geschäftskundschaft in der Nordwest-Schweiz, cvtl. ganze deutsche Schweiz.
 Anfragen erbeten an:
 Schweizerische Vereinigung der Handelsreisenden HERMES,
 Postfach 50, 4001 Basel 1.

Säcke aus Papier und Plastic
 Kleinbeutel aus Plastic und Plasticfolien
halten alles aus!

ROTHRISTER PAPIERSACK- UND PLASTIC AG
 4852 ROTHRIST

Feine

Orientteppiche

zu nachweisbar (amtliche Bescheinigung liegt vor) günstigeren Preisen als handelsüblich. Riesige Lager. Auswahl d. Spezialisten. Telefon (062) 7 35 55.

ORIENT-IMPORT Bürge-Meyer AG
 Öttingen



FISCHER & CO.
 8734 REINACH